



## اداره منہا القرآن – stentryk af Elke Krystufek

Den østrigske kunstner Elke Krystufek er født i 1970 og uddannet fra Akademie der bildenden Künste i Wien,

hvor hun bl.a. blev undervist af Arnulf Rainer. Hun har haft adskillige separatudstillinger i Europa, Asien og Amerika, og har bl.a. været repræsenteret på São Paulo Biennalen i 1998. I Danmark er hendes værker blevet vist på en separatudstilling hos Galleri Nikolai Wallner i 1997, og kan dette efterår – frem til den 28. november – opleves i X-rummet på Statens Museum for Kunst.



**The Administration of Quran Mythology, 2004** | Stentryk i 3 og 4 farver | Format: 76×55 cm | Papir: B.F.K. Rives 250g | Op-lag: 2×130 ex. nummereret 1/130-130/130 | Signeret og dateret | Trykkeri: Hostrup-Pedersen & Johansen, København

Selvportrættet har været det bærende element i Elke Krystufeks produktion i mere end 10 år. Hun har gentaget billedet af sig selv i et utal af varianter inden for de medier, hun arbejder med: maleri, tegning, fotografi, video, installation, design og performance. Næsten manisk har hun repeteret billedet af sig selv, igen og igen. Hver gang som en ny, men stadig den samme – forandret, men genkendelig. Det kunne ligne en patologisk selvoptagethed, rendyrket narcissisme. Men der er snarere tale om undersøgelser af, hvordan identitet konstrueres i dag. For selv om Elke Krystufek afbilder sig selv, gør hun det igennem andre. Det sker via lånte identitetsmærker i skikkelse af mærkevarer, løse-revne citater, stereotype positurer, som hun smyer sig i som en slags kropslige masker. Elke Krystufek har optrådt i rollen som pin-up model, pornodulle,



Herover: Elke Krystufek, Malmø, 2000. Nedenfor: Nackt & Mobil, Sammlng Essl, Klosterneuburg, 2003. Til højre: Touch the Artist, Statens Museum for Kunst, København, 2004. Nederst: The Blue Moods of Spain, Portikus, Frankfurt a/M, 2000. Fotos: © Rune Gade.



professor, geni, bulimiker, popstjerne mm., men aldrig egentlig forklædt eller maskeret, altid sig selv som en anden, både det ene og det andet. Hun citerer politikeres, forskeres, popmusikeres, reklamers eller andre kunstners udsagn og stjæler skamløst deres arbejder.

Selvet er hos Elke Krystufek transformeret fra en på forhånd given størrelse til en stedse foranderlig kollage af citater, som hver dag, hvert minut, kan sammensættes og kombineres på nye måder. Hun gentager i alle sine værker insisterende og helt blottet for fortvivlelse eller eksistentiel angst spørgsmålet om, hvem hun er, og udformer det hver gang lidt anderledes. Men hun besvarer det aldrig, måske fordi hun hele tiden er undervejs til at

blive en anden, en ny, mens hun samtidig ubeslutsomt hænger fast i den, hun var, det gamle selv, vanens magt. Hvis der overhovedet findes noget svar på, hvem man er i dag, så viser Elke Krystufek, at det ikke handler om en frisættelse og realisering af et indre jeg, men om en gøre sig til, en vedvarende produktion af identitet, som erhverves via lånte handlinger og udsagn, nogle i form af direkte citater, andre i form af mere indirekte henvisninger til adfærdskoder og kropslige positioner. Selvet er et buldrende teater af uafbrudte repriser og genopførelser, som alene opnår en originalitet via nye kombinationer af gamle replikker.

Ubeslutsomhedens valende udsættelse, der nægter at prioritere det ene frem for det andet, men stædigt hol-

der fast ved både og, er ikke kun et indholdsmæssigt tema i Elke Krystufeks kunst. Ubeslutsomheden er også i vid udstrækning hendes kunsts form. Hendes generelle teknik er forhalingen og gentagelsen, der sikrer at intet nogensinde standser eller fikseres, men tværtimod konstant er i bevægelse, i forandring. Elke Krystufeks ubeslutsomhed er desuden den direkte årsag til at årets medlemsudgivelse ikke som normalt forekommer i én udgave, som alle medlemmer modtager, men er delt i to forskellige udgaver, der – efter tilfældighedsprincippet – hver fordeles til halvdelen af medlemmerne. Ved afslutningen af sit arbejde med det litografiske værk til Radeerforeningen, havde Elke Krystufek vanskeligt ved at afgøre, om påførelsen af en fosforescerende gul farve i portrættets ansigt og hår havde forbedret værket eller om det stod stærkere uden den gule farve. Hun kredsede længe omkring de to værker, målte det enes kvaliteter mod det andets. Indtil hun til sidst afgjorde, at der ikke var tale om to mere eller mindre perfekte stadier af det samme værk, men derimod om to ligeværdige og selvstændige arbejder, der begge i deres egen ret var kvalitative bud på (u-)færdige værker. Hvorpå det blev besluttet at dele oplaget i to og udsende ét værk til halv-





## 7 medlemstilbud

I sidste nummer af medlemsnyt tilbød vi medlemmerne 15 dubletter af forskellige ældre og enkelte nyere grafiske blade. Vi vidste, at der ville være interesse for at erhverve tidligere udgivelser men ikke at interessen ville være så stor som tilfældet var. Det har fået os til endnu engang, at gå i arkivet. Vi har udtaget yderligere 7 dubletter som vi tilbyder medlemmerne og fortsat til en rimelig pris.



383 Viggo Pedersen: **Bakke med sne** | Radering | 9,6 × 13,4 cm | Betegnet: "Viggo Pedersen 1887". Udført 1887, nytryk fra 1945 | kr. 350.



234 Niels Skovgaard: **Selskovegen** | Radering | 20,6 × 24 cm. Betegnet: "NKS 1905" | kr. 500



264 Vilhelm Kyhn: **Landskab i uroligt vejr** | Radering. 10,9 × 15,5 cm. Betegnet: "VKyhn Juli 1849". Udført 1849, nytryk 1919 | kr.400



delen af foreningens medlemmer, og et andet værk til den anden halvdel af foreningens medlemmer.

*The Administration of Quran Mythology* er et 'klassisk' selvportræt af Elke Krystufek, lavet med afsæt i et fotografisk selvportræt. Hendes stiliserede ansigt er trukket op med sparsomme streger, der primært fremhæver det mørke, bundløse blik og de store røde læbers erotiske signalværdi. I *The Administration of Quran Mythology* er de

blank-røde læber endda lavet i fosforescerende farve, der med overdreven kraft udpeger mundens erotiske potentialer. De røde læber fremtræder bizart 'påklistrede', som svævede de ovenpå ansigtet, hvis blege og køligt-gustne karakter træder i relief på baggrund af mundens voluminøse og påtrængende kulørthed. I den forstand optræder læberne som et tegn, der i lighed med de forskelligartede tegn, som optager billedfladen omkring ansigtet, er hentet andetsteds fra, et citat, hvis betydning ikke umiddelbart er tilgængelig for enhver. Ligesom fx de kinesiske og arabiske bogstaver, eller graferne fra astrofysikkens studier af ormehuller, som figurerer på billedfladen omkring ansigtet, er også læbernes røde en kulturelt specifik kode, hvis aflæsning fordrer særlige forudsætninger. Selvet, kondenseret til ansigtets stiliserede træk, bliver i *The Administration of Quran Mythology* sidestillet med en global tegnstrøm, en grund af fritflydende citater, hvoraf figuren kæmper med at udskille sig. I den forstand er der tale om et 'klassisk' selvportræt fra Elke Krystufeks hånd: en figur der halvt er på vej til at forsvinde og forgå, halvt er på vej til at opstå og blive til.

Rune Gade, 2004





265 Vilhelm Kyhn: **Antwerpens red** | Radering | 15,5 × 19,5 cm. Betegnet: "VKyhn fec. 1853". Udført 1853, nytryk 1919 | kr. 450



Vilhelm Kyhn: **Skibe i tåge** | Radering | 7,3 × 9,8 cm. Betegnet: "VKyhn 1849". Udført 1849, nytryk fra 1910 | kr. 340



Vilhelm Kyhn: **Sjællandsk landskab** | Radering | 10,5 × 19,6 cm. Betegnet: "VKyhn p e f 1847". Udført 1847, nytryk fra 1910 | kr. 450



Vilhelm Kyhn: **Musikanten** | Galvanografi | 9,6 × 11,9 cm. Betegnet: "W.Kühn galvanograferet". Nytryk fra 1910 | kr. 350

## Bestilling

Bestilling af de tilbudte værker sker hos foreningens kasserer: Claes Christensen, Århusgade 32, 4.th., 2100 København Ø. Tlf. 35 38 99 65. E-mail: claes.christensen@mail.tele.dk. Bestillinger noteres i den rækkefølge de indkommer og fremsendes pr. efterkrav (ekspeditionsgebyr kr. 40). Vi gør opmærksom på at enkelte værker kun findes i et mindre antal. Det gælder således om at bestille hurtigst muligt. Der kan højst bestilles 3 blade, og kun ét eksemplar af hver. Besigtigelse af værkerne før eventuelt køb kan ske ved henvendelse til foreningens kasserer. Det er naturligvis en forudsætning for køb at man er medlem af foreningen. Det vil dog være muligt, at melde sig ind samtidig med at man bestiller værker.

## Den Danske Radeerforening

Den Danske Radeerforening er en landsdækkende kunstforening, der ledes af en ulønnet bestyrelse bestående af 7 kunstnere, kunsthistorikere og andre, med et indgående kendskab til den aktuelle kunstscene. Foreningens formål er dels at fremme udgivelsen af grafik og anden kunst på papir af høj kvalitet, dels at udvide kendskabet til den aktuelle kunstscene. Disse målsætninger søges bl.a. opfyldt gennem udgivelser af grafiske blade eller anden kunst på papir, hvoraf foreningens medlemmer årligt modtager mindst et eksemplar gratis. Øvrige udgivelser kan erhverves af medlemmerne til meget fordelagtige priser.

## Bestyrelsen

Claes Christensen, stud.mag.; Anja Franke, billedkunstner, afdelingsleder ved det Fynske Kunsthakademi, Odense; Rune Gade, adjunkt ph.d.; Nils Erik Gjerdevik, billedkunstner; Eva Kock, billedkunstner; Niels Starck, afdelingschef, arkitekt MAA (formand) og Marianne Torp, kunsthistoriker, museumsinspektør ved Statens Museum for Kunst.

## Medlemsskab

Selvom vi er blevet flere medlemmer indenfor det seneste halve år vil vi fortsat meget gerne være endnu flere. Enhver kan blive medlem af Den Danske Radeerforening. Et medlemskab koster fortsat kun kr. 325 årligt. For dette beløb modtager medlemmerne gratis mindst een af de årlige udgivelser samt to gange om året medlemsnyt, hvori bestyrelsen orienteres om foreningens udgivelser mv. Indmeldelse kan ske ved henvendelse til foreningens kasserer eller formanden: Niels Starck, Nyvej 12A, 4.tv., 1853 Frederiksberg C. Tlf. 33 22 63 20. E-mail: nielsstarck@mail.dk.

## Medlemsudgivelser i 2005

Vi kan oplyses, at bestyrelsen forventer at kunne udsende 2 udgivelser til medlemmerne næste år. Den første udgivelse forventes fremsendt i foråret 2005.

## Udstilling af udgivelser

Bestyrelsen planlægger for tiden en udstilling af et udvalg af foreningens udgivelser indenfor de senere år. Udstillingen vil finde sted i Nikolaj, Københavns Kommunes Udstillingsbygning, i løbet af foråret 2005.

## Generalforsamling

Den årlige generalforsamling finder sted torsdag, den 24. februar 2005, kl. 19.00 på foreningens adresse Nyvej 12A, 4.tv., Frederiksberg C.